

**scala®**  
**Thermomètre à l'oreille et au front**  
**SC 53 FH**



**FR** Mode d'emploi

Rev. 19/08/2021/FR

### INTRODUCTION

La mesure de la température du corps est réalisée en quelques secondes par l'emploi de la technique à infrarouges. La mesure de la température du corps est possible avec le SC 53 FH aussi bien dans l'oreille que sur le front. Le fabricant déclare que le produit est conforme aux exigences des règlements (CE) 1907/2006 (REACH) et 2011/65/UE (RoHS).

#### Les propriétés particulières du SC 53 FH:

- ◆ La mesure de la température sur le front, dans l'oreille et dans l'environnement (par exemple, de l'espace d'habitation).
- ◆ Une horloge à quartz intégrée pour l'affichage de l'horaire.
- ◆ Une consommation réduite en énergie (env. 2 ans avec fonctionnement du thermomètre de l'air et de l'horloge).
- ◆ Mémorisation de 10 valeurs de mesure.

### INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

Veillez respecter les instructions présentées ci-dessous. En cas de non respect, il peut se produire des blessures et des mesures erronées.

- ⚠ Avant une mesure, le patient et l'appareil doivent se trouver au moins durant 30 minutes dans la même pièce et dans la même température environnante. Il peut sinon se produire des erreurs de mesure puisque les procédures de compensation de température

sur le front/ la tempe et le thermomètre ne sont pas terminées.

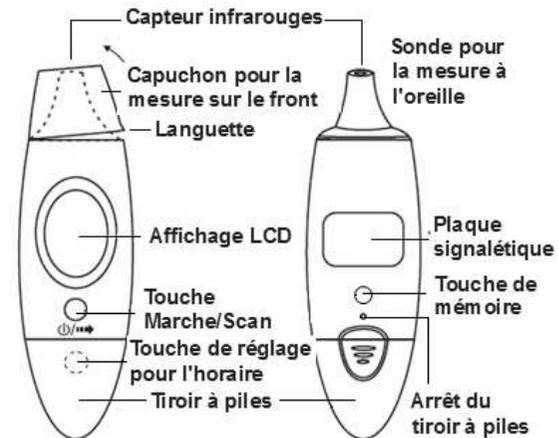
- ◆ N'entreprenez aucune modification sur l'appareil.
- ◆ Prêtez attention à ce que le capteur infrarouges soit nettoyé après chaque mesure dans l'oreille.
- ◆ Evitez le contact direct des doigts avec le capteur infrarouges.
- ◆ Il est recommandé d'accepter la valeur la plus élevée parmi les différents résultats de mesure.
- ◆ Ne disposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à une humidité élevée ou un rayonnement direct du soleil.
- ◆ Evitez les chocs extrêmes ou la chute de l'appareil.
- ◆ Evitez la mesure de la température du corps à moins de 30 minutes après une activité sportive, une baignade ou un retour depuis l'extérieur.
- ◆ Veuillez observer les indications de mise aux déchets afin de protéger l'environnement (Voir page F-11).
- ◆ Veuillez n'utiliser le thermomètre que pour la finalité de son utilisation prévue.
- ◆ Ne modifiez la prise de médicaments ou d'un autre traitement seulement qu'après une concertation avec votre médecin traitant.

#### FINALITE DE L'EMPLOI

Le SC 53 FH est exclusivement destiné à la mesure de la température corporelle humaine sur le front et dans l'oreille.

F-3

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL



#### MODE D'EMPLOI

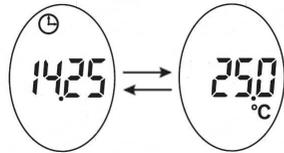
Tirer la bande isolante du tiroir à piles. Tous les affichages seront présentés brièvement à l'écran.

##### 1. Réglage de l'horloge

Disposez le SC 53 FH de telle manière sur un support rigide (une table) que l'arrière se présente vers le haut. Appuyez sur l'arrêt destiné au tiroir de piles (avec un objet pointu) sur env. 1 mm dans le boîtier et tirez alors simultanément le couvercle du tiroir à piles.

F-4

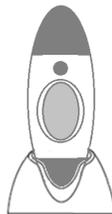
De l'autre côté du thermomètre dans le tiroir à piles, la touche de réglage pour l'horaire est visible. Appuyez éventuellement à plusieurs reprises sur cette touche jusqu'à ce que les heures clignotent. On peut régler les heures avec la touche Marche/Scan. Une pression supplémentaire sur la touche de réglage destinée à l'horaire et les minutes clignotent. Avec la touche Marche/Scan, vous pouvez régler les minutes. Avec une pression supplémentaire sur la touche de réglage pour l'horaire, le réglage est terminé. L'appareil se trouve maintenant à l'arrêt et indique alternativement l'horaire et la température ambiante.



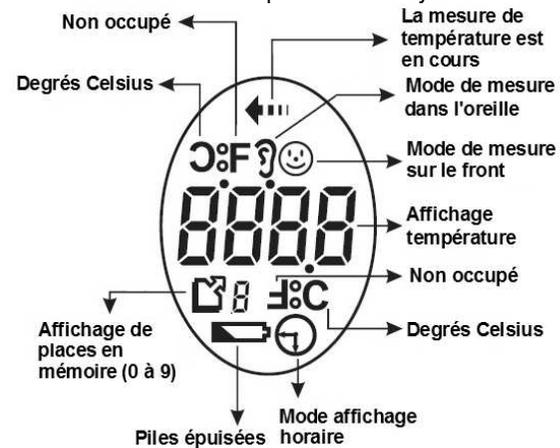
Redispousez le couvercle du tiroir à piles. Il doit s'enclipser de manière audible et sensible.

### 2. Conservation du SC 53 FH

Après avoir réglé l'horaire, positionnez l'appareil dans la support fini. Vous disposez d'une horloge avec un thermomètre.



### L'AFFICHAGE LCD / Explication des symboles



### LA MESURE DANS L'OREILLE

#### Pour observation:

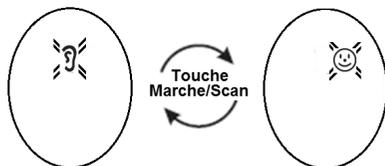
- Certaines personnes possèdent des températures légèrement différentes dans leur oreille gauche et dans leur oreille droite. Veuillez, de ce fait, toujours mesurer dans la même oreille.
- La mesure dans l'oreille d'enfants ne doit être entreprise que par des adultes.
- Une mesure chez les nourrissons n'est possible qu'à partir de l'âge de 6 mois. Chez les nourrissons de moins de 6 mois, le passage de l'oreille est

encore très étroit et la mesure pourrait provoquer des douleurs.

- La mesure ne doit pas être entreprise en présence de maladies inflammatoires de l'oreille. Il en va de même lorsqu'il y a des dommages dans l'oreille (par exemple, des dommages au tympan) ou lorsque l'oreille se trouve dans une phase de guérison après des interventions chirurgicales.
- Si le SC 53 FH est employé comme thermomètre dans l'oreille, il doit rester à l'usage unique d'une seule personne pour des raisons d'hygiène.
- Si vous vous êtes couché sur une oreille, la température peut y être un peu supérieure. Attendez un peu ou mesurez à l'autre oreille.
- Le cérumen de l'oreille influence la mesure. Vous devez alors nettoyer l'oreille avant la mesure.

#### Mesure de la température du corps dans l'oreille „☺“ :

Appuyez sur le *Capuchon pour la mesure sur le front* vers le haut à la languette. En partant de l'affichage de l'heure, appuyez sur la touche Marche/Scan. Tous les segments seront affichés à l'écran. Apparaît alors un „☺“ ou „☺“ clignotant. Vous pouvez passer de l'un à l'autre aussi longtemps que le symbole clignote.



F-7

La température mesurée en dernier lieu sera alors affichée. Un signal sonore retentit ensuite et le thermomètre est prêt à la prise de mesure en thermomètre pour l'oreille. Guidez prudemment la sonde pour la mesure dans l'oreille dans le passage de l'oreille. Appuyez brièvement sur la touche Marche/Scan. Après 2 à 3 secondes, le signal sonore indique la fin de la mesure. Lors de l'introduction de la sonde, tirez l'oreille en biais vers l'arrière afin de compenser un peu l'incurvation du passage de l'oreille. Le thermomètre ne doit pas être introduit trop profondément dans l'oreille pour éviter toute blessures. Introduisez le thermomètre seulement aussi loin dans l'oreille que cela soit encore ressenti comme agréable.



#### **LA MESURE SUR LE FRONT**

##### Mesure de la température du corps sur le front „☺“ :

Après que vous ayez réglé l'appareil pour la mesure sur le front, venez en contact sur la tempe avec le capuchon monté pour la mesure sur le front. Le capteur à infrarouges doit avoir un contact avec la peau. Appuyez alors sur la touche Marche/Scan (et maintenez la appuyée). Vous passez maintenant le capteur à infrarouges (toujours en contact avec la peau) sur le front vers l'autre tempe. Relâchez alors la touche Marche/ Scan. La fin de la mesure est indiquée par un signal sonore.



F-8

Veillez observer que la température au front peut être influencée par des conditions climatiques extérieures. Si vous avez des doutes sur le résultat de mesure, n'hésitez pas à déterminer la température du corps par l'oreille.

#### **LA MEMOIRE DE VALEURS MESUREES**

Vous pouvez consulter jusqu'à 10 valeurs de mesures mémorisées dans la mémoire. Appuyez sur la touche Marche/Scan et ensuite sur la touche Memory au dos de l'appareil. La valeur mesurée en dernier lieu est affichée (place en mémoire 0). Une pression ultérieure sur la touche Memory indique l'avant dernière valeur (place en mémoire 1), etc. La valeur la plus ancienne se trouve à la place de mémoire 9, celle-ci sera perdue lors de la mesure suivante puisque toutes les valeurs mémorisées reculent d'une place en mémoire. Un retrait de la pile efface la mémoire.

#### **CONTAMINATION MICROBACTERIENNE**

L'emploi du SC 53 FH comme thermomètre pour l'oreille doit exclusivement être réservé à une seule personne pour des raisons d'hygiène.

Vous évitez ainsi une possible contagion de maladies infectieuses. Malgré le nettoyage et la désinfection, vous ne pouvez pas éviter la possible prolifération de germes.

F-9

#### **CHANGEMENT DE PILE**

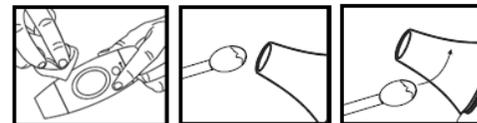
Si le symbole „“, apparaît à l'écran, il est nécessaire de remplacer la pile. Remplacez la pile (CR 2032). Protégez les surfaces de contacts de la nouvelle pile contre la graisse et la saleté. Ouvrez le tiroir à pile comme décrit à ma page "Réglage de l'horaire". Prêtez attention lors du logement de la nouvelle pile à la position de montage. Vous trouverez les piles chez des distributeurs de produits électroménagers ou chez un horloger.

#### **CONTROLES DE TECHNIQUE DE MESURE**

Un contrôle de la précision de mesure du SC 53 FH n'est, en règle générale, pas nécessaire. Pour Les appareils employés dans un cabinet médical, l'ordonnance appliquée actuellement aux distributeurs de produits de médecine imposent un contrôle de la technique de mesure tous les 2 ans.

#### **NETTOYAGE ET DESINFECTION**

Chaque pharmacie distribue des tampons alcoolisés (Gaz imbibées d'alcool) de différents fournisseurs avec lesquels l'appareil peut être entièrement nettoyé. Employez un cotontige imbibés d'alcool pour le capteur à infrarouge.



F-10

## RECLAMATIONS POUR DEFAUTS

La directive 1999/44/UE de l'union européenne définit un délai de prescription des réclamations pour des raisons de défauts (Prestation de garantie) de deux ans. La durée de prestation de garantie commence avec le jour de l'achat. Durant cette période, nous réparons tous les défauts de matériaux ou de fabrication. Les dommages résultant d'un emploi non approprié sont exclus de la prestation de garantie pour les défauts **en particuliers par le nettoyage insuffisant du capteur à infrarouges**. Le bon d'achat et une description du défaut sont la condition pour l'obtention de la prestation de garantie.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure (comme de thermomètre pour la mesure de la fièvre): 35°C ~ 42°C  
Affichage Lo: température au capteur <35 ° C  
Affichage Hi: température au capteur > 42 ° C  
(comme un thermomètre de chambre): 15°C ~ 35°C  
Précision de mesure: ±0.2°C de 35°C à 42°C  
Résolution de l'affichage: 0.1°C  
Conditions de service: 15°C à 35°C sous une humidité rel. de l'air jusqu'à 95% (non condensant)  
Conditions de conservations: -25 à 55 °C sous une humidité rel. de l'air jusqu'à 95% (non condensant)  
Alimentation électrique: 1 x CR2032  
Espaces de mémoire: 10  
Masse: env. 45 g (pile comprise)

## INDICATIONS POUR LA MISE AUX DECHETS

 Des appareils défectueux ou mis hors de service arrivés à la fin de leur durée d'utilisation défauts, peuvent contenir des résidus constituant un risque pour l'environnement. Veuillez déposer l'appareil au rebut  
F-11

de manière conforme à un point de collecte communal destiné aux appareils électriques usagés.

 Les piles doivent mises aux déchets de manière conforme. Dans le commerce distributeur de piles de même qu'à des points de collecte communaux, des récipients correspondants sont disponibles pour le dépôt de piles.

## EXPLICATION DES SIGLES

	Fabricant
	Sigle CE du l'organisme cité (SGS Fimko Ltd., Finland)
	dispositif médical
	Représentant de l'UE
	Pièce utilisée du type BF
	Touche Marche/Scan
	Limites d'humidité
	Valeurs limites température
	Recommandation de mise au rebut
	Période de fabrication (mois/année)
	Lire le mode d'emploi

 Model no. TS8  
AviTA Corporation  
9F., No. 78, Sec 1, Kwang Fu Rd.,  
San Chung Dist., New Taipei City, Taiwan (R.O.C.)  
Made in P.R.C.

 **MDSS GMBH**  
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany  
**Importateur** SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95,  
14532 Stahnsdorf, Germany [www.scala-electronic.de](http://www.scala-electronic.de)

F-12